

ЗАТВЕРДЖУЮ

Заступник Міністра молоді та  
спорту України

\_\_\_\_\_Марина ПОПАТЕНКО  
\_\_\_\_\_ 2021 року  
МП

## ПОЛОЖЕННЯ

про реалізацію проекту «Українсько-Польський вектор літературної спадщини  
Лесі Українки»

### Розділ I

**1. Назва проекту, заходу:** «Українсько-Польський вектор літературної спадщини Лесі Українки»

**2. Пріоритет реалізації проекту:** відкриття спільного минулого і культурної спадщини.

**3. Форма реалізації проекту (проведення заходу):** молодіжний обмін.

**4. Підстава реалізації проекту (проведення заходу) (закони, постанови, розпорядження, накази, календарний план Міністерства молоді та спорту України):**

відповідно до Порядку використання коштів, передбачених у державному бюджеті для здійснення заходів державної політики з питань молоді та державної підтримки молодіжних та дитячих громадських організацій, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 22 лютого 2012 р. № 116 (змінами), пункт 4 Завдань і заходів для виконання Державної цільової соціальної програми "Молодь України" на 2021-2025 роки, затвердженої постановою Кабінету Міністрів України від 02 червня 2021 року № 579, Договору між Кабінетом Міністрів України та Урядом Республіки Польща про Українсько-Польську Раду обміну молоддю, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 9 грудня 2015 року № 1017, Порядку реалізації програм, проектів та проведення заходів державної політики у молодіжній сфері та сфері національно-патріотичного виховання, затвердженого наказом Мінмолодьспорту від 03 березня 2016 року № 808, зареєстрованого в Міністерстві юстиції 25 березня 2016 року за № 453/28583 (зі змінами), Порядку здійснення Українсько-Польських обмінів молоддю та проведення заходів відповідно до Договору між Кабінетом Міністрів України та Урядом

Республіки Польща про Українсько- Польську Раду обміну молоддю, затвердженого наказом Мінмолодьспорту від 4 липня 2016 року № 2643, зареєстрованого у Міністерстві юстиції України 11 липня 2016 р. за № 937/29067 (зі змінами), календарного плану на 2021 рік здійснення молодіжних обмінів відповідно до Договору між Кабінетом Міністрів України та Урядом Республіки Польща про Українсько-Польську Раду обміну молоддю, затвердженого наказом Мінмолодьспорту від 22.09.2021 № 3543.

**5. Категорія та кількість учасників реалізації проекту:** молодь, 28 осіб (по 14 осіб з України та Республіки Польща).

**6. Перелік учасників, у тому числі за статтю, за віковими категоріями (14-15, 16-17, 18-25, 26-35, 35 і більше років – для молодіжних працівників, супроводжувачів, керівників груп):**

14-15 років – 12 осіб;

16-17 років – 12 осіб;

старші 35 років – 4 особи;

Усього 28 осіб, із них 16 жінок, 12 чоловіків (57% жінок, 43% чоловіків).

**7. Перелік організацій – партнерів у реалізації проекту (проведенні заходу):**

Комунальний заклад «Малобілозерська спеціалізована естетична школа-інтернат II-III ступенів «Дивосвіт» Запорізької обласної ради, Україна, Навчальний заклад у Плятеруві, Республіка Польща.

**8. Рівень діяльності організацій – партнерів проекту (проведення заходу) (потрібне підкреслити):** місцевий, регіональний, національний, міжнародний.

**9. Вид організацій – партнерів, які були партнерами у реалізації проекту (проведенні заходу) (потрібне підкреслити):** інститути громадянського суспільства, заклади освіти, комунальні установи.

**10. Підстава для розроблення проекту, заходу:** пункт 7 Календарного плану на 2021 рік здійснення молодіжних обмінів відповідно до Договору між Кабінетом Міністрів України та рядом Республіки Польща про Українсько-Польську Раду обміну молоддю, затвердженого наказом Мінмолодьспорту від 22.09.2021 № 3543.

**11. Строк реалізації проекту:**

початок: 25 жовтня 2021;

закінчення: 29 жовтня 2021.

**12. Місце реалізації проекту:** Україна, Волинська область, місто Луцьк.

### **13. Мета та обґрунтування актуальності реалізації проекту:**

Головною метою проекту є зміцнення міжкультурного молодіжного діалогу в процесі дослідження Українсько-Польського вектору літературної спадщини Лесі Українки через презентацію вистави, створеної в рамках проекту.

Під час реалізації проекту «Дві країни – одна історія», реалізованого у 2019 році в рамках здійснення Українсько-Польських обмінів молоддю, було виявлено, що польська молодь не знає класиків української літератури, за винятком Тараса Шевченка. Українська література для поляків – невідома сторона. У Польщі – настільки спорідненій нам країні – майже немає перекладів ні української класичної поезії, ні прози. Попри те, що українські класики перекладали твори польських авторів, роблячи їх доступними для більшої аудиторії. Одним з таких популяризаторів у своїй країні, які дуже близькі польській громаді, була Леся Українка. Цей факт, а також ухвалення рішення 40-ю сесією Генеральною конференцією ЮНЕСКО щодо включення відзначення 150-річчя від дня народження Лесі Українки до Календаря пам'ятних дат ЮНЕСКО на 2020-2021 роки, в рамках якого в Україні заплановано багато різних заходів, стали мотивацією до написання проекту «Українсько-Польський вектор літературної спадщини Лесі Українки».

Реалізація даного проекту стане поштовхом для проведення подібних івентів і в Польщі, приверне увагу світової спільноти до творчості видатної української письменниці, перекладачки, громадської та культурної діячки Лесі Українки та сприятиме взаємному збагаченню культур.

Проект спрямований на відкривання спільного минулого і культурної спадщини шляхом використання методів неформальної освіти (тімблдінг, дискусії, презентації, екскурсії, челенджі, зустрічі), презентації вистави «Приязнь» за мотивами творчості Лесі Українки, створеної в рамках проекту.

У ході проекту учні, мандруючи стежками рідного краю поетеси, дослідять українсько-польський вектор творчості Лесі Українки, отримають нові знання, що сприятиме міжкультурному діалогу між двома країнами.

### **14. Основні завдання проекту:**

- створення умов для зміцнення та збагачення українсько-польського партнерства;
- організація культурного співробітництва між навчальними закладами;
- залучення молоді до відкриття спільних сторінок історії двох сусідніх держав;
- дослідження життя поляків у творчості Лесі Українки;
- популяризація творчості української поетеси через презентацію вистави «Приязнь» за мотивами Лесі Українки, створеної в рамках проекту.

## **15. Очікуваний результат:**

Реалізація проекту сприятиме покращенню обізнаності молоді у сфері української та польської культури, побудові товариських відносин між молоддю обох країн.

Соціально-економічний ефект від реалізації проекту виражатиметься через ознайомлення молоді з України та Польщі з культурною спадщиною України та творчістю українських класиків, що сприяла популяризації польської культури в світі. Одним з таких популяризувачів у своїй країні, які дуже близькі польській громаді, була Леся Українка.

Довгостроковим наслідком проекту буде продовження роботи в напрямі дослідження спільних сторінок історії українсько-польського вектору в літературній спадщині Лесі Українки.

Результатом проекту буде:

- розвиток міжнародного співробітництва між Польщею та Україною;
- залучення 28 учасників до молодіжної зустрічі;
- налагодження зв'язків, відносин для роботи над спільними проектами;
- досягнення взаємоповаги історії, традицій, культури та мови;
- створення вистави «Приязнь» за мотивами творчості Лесі Українки
- якісно проведений захід, що підвищить рівень поінформованості та обізнаності молоді у галузі культурної спадщини обох країн.

Під час реалізації проекту враховано принцип гендерної рівності, оскільки створено рівні можливості для участі як чоловіків, так і жінок, водночас склад учасників становитиме: 28 осіб, із них 16 жінок та 12 чоловіків (57% жінок та 43 % чоловіків).

Загальне охоплення проектом становитиме близько 2000 осіб шляхом показу вистави в актовій залі бібліотеки м. Луцька та відеофільму про проект, який буде презентовано українськими та польськими учасниками у соціальних мережах та закладах освіти обох країн.

Під час реалізації проекту буде дотримано встановлених вимог щодо запобігання поширенню гострої респіраторної хвороби COVID-19, а саме: забезпечення учасників проекту та організаторів медичними масками та дезінфікуючими засобами, також буде дотримано соціальної дистанції та забезпечено встановлені норми площі на 1 особу відповідно до вимог, передбачених чинним законодавством України.

## **Розділ II**

### **1. Організація, відповідальна за реалізацію проекту:**

Комунальний заклад «Малобілозерська спеціалізована естетична школа-інтернат II-III ступенів «Дивосвіт» Запорізької обласної ради, адреса: вулиця Шахтарська (Щорса), 95, с. Мала Білозерка, тел.: (0175) 54692.

### **2. Посадова особа, відповідальна за реалізацію проекту:**

Овсієнко Яніна Миколаївна, директор комунального закладу «Малобілозерська спеціалізована естетична школа-інтернат II-III ступенів «Дивосвіт» Запорізької обласної ради, тел.: (0175) 54692;

Шовкопляс Вікторія Миколаївна, заступник директора комунального закладу «Малобілозерська спеціалізована естетична школа-інтернат II-III ступенів «Дивосвіт» Запорізької обласної ради, тел.: +380964539981;

Матяж Леся Анатоліївна, вчитель англійської мови комунального закладу «Малобілозерська спеціалізована естетична школа-інтернат II-III ступенів «Дивосвіт» Запорізької обласної ради, тел.: (0175) 54692.

### **3. Перелік організацій, що беруть участь у реалізації проекту (проведенні заходу):**

Комунальний заклад «Малобілозерська спеціалізована естетична школа-інтернат II-III ступенів «Дивосвіт» Запорізької обласної ради, адреса: вулиця Шахтарська (Щорса), 95, с. Мала Білозерка, Запорізька область, Україна, тел.: (0175) 54692.

Навчальний заклад у Плятеруві, м. Плятерув, Мазовецька область, Республіка Польща, тел.: +48833578427.

## **Розділ III**

**1. Кількість учасників проекту: 28 осіб.**

**2. Кількість працівників, залучених до реалізації проекту, із зазначенням фаху: 2 викладачі.**

### **3. Сценарний план реалізації проекту:**

<b>25 жовтня 2021 року</b>	
8:30 – 9:30	Зустріч учасників. Сніданок
09.30-13:00	Поселення, реєстрація учасників
13:00-14:00	Обід
14:00 – 15:00	Українсько-польське інтеграційне спілкування, знайомство учасників. Обговорення логістичних питань
15:00 – 16:00	Творчий челендж (отримання Discover-Books та завдань), розподіл ролей для постановки вистави
16:20 - 19:00	Оглядова екскурсія містом Луцьком «Стежками Лесі Українки» з виконанням завдань творчого челенджу
19:00 – 20:00	Вечеря
20:00-22:00	Неформальне спілкування
<b>26 жовтня 2021 року</b>	
8:30 – 9:30	Сніданок
10:00 –13:00	Прогулянка парком культури та відпочинку імені Лесі Українки з зупинкою біля пам'ятника поетеси з виконанням завдань творчого челенджу (читання поезії)
13:00-14:00	Обід
14:00 -17:00	Зустріч з членами Товариства польської культури імені Свї Фелінської.
17:00-19:00	Репетиція до вистави
19:00-20:00	Вечеря
20:00–22:00	Літературний вечір. Презентація випереджаючого завдання:

	Леся Українка – геній української літератури. Дискусія про життя поетеси. Підведення підсумків 2-го дня проекту
<b>27 жовтня 2021 року</b>	
8:30 – 9:30	Сніданок
9:30 - 11:00	Переїзд з м. Луцьк до с. Колодяжне Ковельського району Волинської області
11:00 – 13:00	Екскурсія до літературно-меморіального музею Лесі Українки у с. Колодяжному Ковельського району Волинської області
13:00 – 14:00	Обід
14:00 – 18:00	Екскурсія по місту Ковель з відвідуванням визначних місць, пов'язаних з життям та творчістю Лесі Українки (Ковельська дитяча художня школа імені Андроніка Лазарчука) та виконанням завдань творчого челенджу
18:00 – 18:30	Переїзд з м. Ковеля Волинської області до м. Луцька
19:00 – 20:00	Вечеря
20:00 -22:00	Репетиція до вистави, літературний вечір. Підведення підсумків 3-го дня проекту
<b>28 жовтня 2021 року</b>	
8:30 – 9:30	Сніданок
10:00 – 13:00	Екскурсія до Луцького замку з виконанням завдання творчого челенджу
13:00 – 14:00	Обід
15:00 – 17:30	Візит до Генерального консульства Республіки Польща в Луцьку
17:30 – 19:00	Прогулянка містом з виконанням завдань творчого челенджу
19:00 – 20:00	Вечеря
20:00 -22:00	Репетиція до вистави, підведення підсумків 4 дня проекту
<b>29 жовтня 2021 року</b>	
8:30 – 9:30	Сніданок
10:00 – 13:00	Підготовка та показ вистави за мотивами твору Лесі Українки «Приязнь», створеної в рамках проекту
13:00-14:00	Обід
14:00 – 16:00	Презентація завдань творчого челенджу, виконаних в Discovery-Books, фотосет учасників та створення спільного фотоальбому
16:00-18:00	Обговорення та визначення досягнутих цілей проекту. Підсумки проекту
18:00 - 19:00	Вечеря
19:30	Від'їзд учасників

#### 4. Характеристика матеріально-технічного забезпечення проекту:

№ з/п	Назва статті	Кількість	Призначення
1.	Проживання та харчування	28 осіб x 5 днів	З метою забезпечення комфортних умов під час реалізації проекту учасники забезпечуються проживанням та харчуванням. У зв'язку з раннім заїздом та пізнім виїздом є потреба у

			проживанні учасників протягом 5 діб.
2.	Транспортні послуги	3	<p>Перевезення польських учасників за маршрутом:</p> <p>1) м. Плятерув (Польща) до міста Луцьк та в зворотному напрямку здійснюється перевізником (Республіка Польща), замовленим стороною-партнером.</p> <p>2) Перевезення українських учасників за маршрутом: с. Мала Білозерка до міста Луцьк та в зворотному напрямку здійснюється автобусом «Mercedes Benz» або аналогом на 23 місця. Автобус потрібен також для перевезення реквізитів та костюмів для вистави.</p> <p>3) Перевезення українських та польських учасників проекту 27.10.2021 за маршрутом: м. Луцьк – с. Колодяжне – м. Ковель – м. Луцьк здійснюється автобусом «Setra» або аналогом на 30 місць;</p> <p>4) Перевезення українських учасників по м. Луцьку автобусом «Setra» або аналогом на 30 місць (28.10.2021);</p> <p>5) перевезення українських учасників по м. Ковель автобусом «Setra» або аналогом на 30 місць (27.10.2021).</p>
3.	Канцелярські витрати	82 од.	<p>Для забезпечення ефективної реалізації проекту учасників потрібно забезпечити базовим набором канцелярської продукції: тканина, ватман, фарби, гуаш, пензлі, папір кольоровий, файли – для виготовлення декорацій до вистави та виконання творчих завдань;</p> <p>скетчбуки, прості олівці - для виконання завдань творчого членджу;</p> <p>фотопапір – для створення фотоколажу на згадку про реалізований проект.</p>
4.	Поліграфічні послуги		
4.1.	Бейджі на мотузці з логотипом	30 шт.	3 метою ідентифікації учасників проекту, створення єдиного

			командного духу, популяризації проекту, необхідно забезпечити придбання бейджів на мотузці з логотипом з нанесенням логотипу: 28 шт для учасників проекту та 2 шт. для творчого звіту до Мінмолодьспорту
4.2.	Друк сертифікатів: кольоровий друк, формат А4, крейдовий папір щільність 300 гр/м <sup>2</sup> , односторонній друк	30 шт.	Сертифікати видаватимуться учасникам проекту по завершенню як документ, що підтверджує їх участь (2 примірники долучаються до звітності).
4.3.	Банер-павук з тематикою заходу та логотипами організаторів (800*1800см., банерна тканина, металева конструкція)	1 шт.	З метою популяризації проекту під час заходів проекту, а також залучення максимально широкої аудиторії, заплановано виготовлення банеру-павука з тематикою заходу та логотипами організаторів. Мобільний банер-павук, який популяризуватиме реалізацію проекту під час екскурсій, прогулянок у парку, виконання завдань-челенджу.
4.4.	Календар настінний перекидний А4 скріплений на 1 пружину з логотипами та фото учасників, 12 сторінок, крейдовий папір, щільність 80 г/м <sup>2</sup>	30 шт.	Календарі перекидні з логотипами та фото учасників, популяризуватимуть проект, отримають учасники проекту, Мінмолодьспорту та організації, які брали участь у проекті.
5.	Інші витрати		
5.1.	Екскурсійні послуги	3 екскурсії	Для якісного поглиблення в історію та культуру України, дослідження життя поляків у творчості Лесі Українки для учасників проекту заплановано екскурсії містом Луцьк, Ковель, с. Колодяжне з відвідуванням музеїв та замку Любарта
5.2.	Маски медичні тришарові сертифіковані	420 шт.	З метою дотримання під час проведення заходу вимог, пов'язаних з поширенням на території України гострої респіраторної хвороби COVID-19, спричиненої коронавірусом SARS-CoV-2, учасники проекту заходу будуть забезпечені засобами індивідуального
5.3.	Антисептик Спрей для обробки рук і предметів побуту (100 мл)	28 шт.	



			захисту: масками та антисептиками.
--	--	--	------------------------------------

#### Розділ IV

**1. Загальний обсяг витрат: 203000,00 грн,**

у тому числі:

за рахунок коштів державного бюджету 203000,00 грн;

за рахунок інших джерел, не заборонених законодавством – 0,00 грн.

**2. Розмір дольової участі організацій-учасників у проекті (заході) або внески за участь: 0,00 грн.**

**3. Дані про структуру витрат на реалізацію проекту (проведення заходу):**

№ з/п	Найменування статті витрат	Загальна сума, грн	У тому числі	
			за рахунок бюджетних коштів, грн	за рахунок інших джерел, грн
1.	Оплата проїзду, добових, проживання та харчування учасників заходу	94920,00	94920,00	0,00
2.	Транспортні послуги	91367,00	91367,00	0,00
3.	Поліграфічні послуги	4984,00	4984,00	0,00
4.	Канцелярські витрати	3669,00	3669,00	0,00
5.	Інші витрати	8060,00	8060,00	0,00
	<b>Всього</b>	<b>203000,00</b>	<b>203000,00</b>	<b>0,00</b>

Директор департаменту молодіжної політики

Ірина БЄЛЯЄВА

ПОГОДЖЕНО

Директор комунального закладу

«Малобілозерська спеціалізована

естетична школа-інтернат II-III ступенів «ДИВОСВІТ»

Підпис

Яніна ОВСІЄНКО

12 жовтня 2021 року

